

Instrucciones de manejo Teléfono confort EuroMaster Data

Preste por favor atención a las siguientes indicaciones de seguridad:

- Lea estas Instrucciones de manejo y guárdelas en un lugar adecuado.
- Nunca abra el aparato.
- Evite que su aparato quede expuesto a radiación solar directa o a otra fuente de calor.
- Nunca instale o utilice su aparato en espacios sujetos a peligro de explosión.
- Proteja su aparato de la humedad, de exposición a exceso de polvo, de líquidos agresivos y de vapores.
- No exponga su aparato a campos electromagnéticos (motores eléctricos, aparatos domésticos). Ello podría influenciar la calidad de voz.
- Evite localizarlo en vecindad inmediata a equipos de radio, TV o de vídeo.
- Conecte el cable de su aparato únicamente a la caja de enchufe prevista para ello (caja western en el NTBA, bus S₀ o central telefónica). Nunca sustituya el conector del cable de conexión.
- Nunca telefonee en vecindad inmediata de agua.
- Limpie su aparato con un paño suave ligeramente humedecido o con un paño antiestático.
- No utilice detergentes o similares ni sustancia química alguna para la limpieza de su aparato.
- Solamente opere su aparato en el rango de temperaturas de + 5 °C a aprox. + 35 °C.

Su teléfono ha sido confeccionado para condiciones normales de uso. Los muebles actuales presentan recubrimientos de una enorme variedad de lacas y productos sintéticos que son tratados con los más diversos productos para el cuidado de lacas. No es posible, por ello, excluir completamente que alguno de estos productos contenga algún componente que pueda atacar y ablandar los componentes plásticos del teléfono plásticos. Si las patillas del aparato son así modificadas, podrían ocasionar huellas indeseables en la superficie de los muebles.

Por diversas razones, no es posible que el productor asuma responsabilidad por estos daños. Por ello, utilice por favor siempre una superficie antideslizante para su teléfono, especialmente para muebles nuevos o recién renovados con laca.

En caso necesario...

puesto que hasta el mejor equipo puede presentar alguna complicación.

¡ Llámenos a nuestra línea de emergencia !

Si su equipo DeTeWe muestra un problema, recibirá un repuesto sin coste alguno en las próximas 24 horas.

DeTeWe se lo hará llegar directamente a casa.

Podrá enviarnos de vuelta el equipo problema en los siguientes 14 días.

Línea de emergencia DeTeWe: en Alemania

0190/88 11 11 (3,63 DM/Minuto)

Lu - Vi 9-16.00 h

Servicio de reemplazo las 24 horas

DeTeWe Service Center Berlin

Wendenschloßstraße 142

12557 Berlín

Mat.-Nr. 73976.011

Estado 11. 1998

Reservado el derecho de modificación

Contenido

| | |
|---|-----------|
| Contenido | 1 |
| Introducción | 2 |
| Contenido del suministro..... | 3 |
| Operación de emergencia..... | 3 |
| Manejo de los menús | 5 |
| Telefonar | 5 |
| Rellamada | 6 |
| Rellamada automática..... | 7 |
| Preparar marcación | 8 |
| Consulta..... | 9 |
| Seleccionar los MSN al marcar | 10 |
| Suprimir el número de llamada | 11 |
| Marcar con subdirección..... | 12 |
| Guía telefónica..... | 13 |
| Marcar en sufijo desde la guía..... | 14 |
| Volumen del auricular..... | 15 |
| Volumen del altavoz | 16 |
| Marcar con el teléfono colgado..... | 17 |
| Devolución automática..... | 18 |
| Recibir llamadas | 19 |
| Rechazar una llamada | 20 |
| Desviar una llamada..... | 21 |
| Aceptar/rechazar un aviso con tono | 22 |
| Comunicación alternativa | 23 |
| Conferencia | 24 |
| Terminar conferencia, com. alternativa .. | 25 |
| Terminar conferencia y cortar | 26 |
| Agenda..... | 27 |
| Aparcar una llamada..... | 28 |
| Continuar una llamada aparcada | 29 |
| Identificar llamadas molestas | 30 |
| Enviar tonos/Consultar un contestador .. | 31 |
| Protocolo del teclado numérico | 32 |
| Lista de llamadas | 33 |
| Devolver la llamada de la lista | 34 |
| Prestaciones | 35 |
| Filtro de llamadas..... | 35 |
| Activar/desactivar mensajes de costes .. | 36 |
| Bloquear el teléfono..... | 37 |
| Llamada directa | 38 |
| Bloqueo total..... | 39 |
| Bloqueo parcial | 40 |
| Desviar llamadas | 41 |
| Borrar un desvío..... | 43 |
| Programar el equipo | 45 |

| | |
|---|-----------|
| Programar el equipo – | |
| Funciones RDSI | 46 |
| Programar MSN | 46 |
| Señalización de aviso con tono | 48 |
| Número de llamada para traslado | 49 |
| Programar – | |
| Funciones para el equipo..... | 50 |
| Señalización MSN | 50 |
| Modificar visualización de los prefijos... 51 | |
| Borrar la memoria de costes | 52 |
| Ajustar el factor (precio paso) | 53 |
| Especificar un PIN | 54 |
| Activar/desactivar clic de teclas | 55 |
| Seleccionar idioma para indicaciones... 56 | |
| Ajustar el estado de suministro | 57 |
| Ajustar el timbre de llamada | 58 |
| Especificar un nuevo registro..... | 59 |
| Eliminar/modificar un registro | 61 |
| Borrar memoria de rellamada | 62 |
| Borrar toda la guía telefónica | 63 |
| Comunicación de datos..... | 64 |
| Interfaz V.24 | 64 |
| Requisitos del sistema..... | 64 |
| Componentes del software de PC..... | 65 |
| Software de controlador con CAPI/TAPI 65 | |
| El software RDSI RVS-COM Lite | 66 |
| Orden para instalar | 66 |
| Asistente para instalar desde el CD..... | 66 |
| Instalar el software del controlador..... | 67 |
| Instalar el software RVS-COM Lite | 68 |
| Transmitir datos con el Euromaster Data . 68 | |
| Instalar WinPhone Lite | 69 |
| Instalar el controlador/decodificador de la prestadora de servicios Online..... | 70 |
| Instalar el software Netscape..... | 70 |
| Informaciones adicionales y soporte..... | 70 |
| Garantía..... | 71 |
| Direcciones y líneas de emergencia..... | 71 |
| Glosario | 72 |

Introducción

Al adquirir su EuroMaster Data ha obtenido un teléfono RDSI que le permitirá acceder a todas las prestaciones de la red telefónica digital. Las páginas siguientes describen todas las prestaciones en forma detallada.

Preste por favor primero atención a las indicaciones que siguen.

El EuroMaster Data ha sido concebido para ser conectado a la conexión múltiple Euro-RDSI (RDSI con protocolo DSS1). No es posible utilizarlo en conexiones RDSI el con protocolo 1TR6 (RDSI nacional).

Una conexión de equipo múltiple Euro-RDSI dispone de dos canales de usuario a través de los cuales es posible telefonar simultáneamente; la conexión dispone, además, de varios -usualmente tres- números de llamada (números múltiples, MSN).

En el estado de suministro, su EuroMaster Data no está programado para su conexión, su teléfono todavía no sabe para qué números MSN debe timbrar (En el estado de suministro, las llamadas son señalizadas en todos los números MSN). Por ello, antes de telefonar deberá efectuar algunos ajustes, tal como se describen en la sección „Programar MSN“ en la pág. 46. Sin embargo, también es posible telefonar de inmediato, sin programación, con el EuroMaster Data y recibir llamadas.

Todas las funciones y prestaciones pueden ser utilizadas a través de los menús incorporados. La sección „Manejo de los menús“ a partir de la pág. 5 le informará sobre el funcionamiento básico de los menús, teclas de función y teclas de menú.

En RDSI, las prestaciones están parcialmente sujetas a tarifas de uso, por lo que, eventualmente, no todas las prestaciones descritas en la presente introducción estarán disponibles en su conexión; por ejemplo, algunas prestaciones se excluyen mutuamente. La operadora de la red telefónica podrá informarle cuáles prestaciones están configuradas o están disponibles para ser solicitadas en su conexión.

Antes de poner en funcionamiento el aparato lea las Instrucciones de manejo.

En caso de operar su equipo en una central telefónica, tenga en cuenta las instrucciones de manejo de la central telefónica. En caso de falla de corriente prolongada, todos los datos del EuroMaster Data se pierden.

Introducción

Contenido del suministro

Verifique que el contenido del paquete esté completo:

- 1 aparato telefónico EuroMaster Data
- 1 auricular con cable de espiral 0.5 m
- 1 cable de conexión RDIS de 1.5 m
- 1 cable de conexión PC-V.24 de 2.5 m
- 1 CD ROM con software de instalación para Windows 95/98
- 1 Instrucciones de instalación EuroMaster Data (este documento)

Operación de emergencia

Si se presenta una falla de local en el suministro de corriente, la alimentación de la conexión RDSI tiene lugar directamente de la central de conmutación. ¡Esta alimentación a sólo es suficiente para un único aparato telefónico!

Durante la operación de emergencia, el display de inactividad está apagado, sólo es posible telefonar levantando el auricular. Si más de un aparato es operado desde una misma conexión, sólo uno podrá tener acceso a la operación de emergencia.

No es posible la comunicación de datos.

El acceso a la operación de emergencia puede ser ajustado con el interruptor que se halla en la parte posterior del aparato. Para ello, lleve el interruptor a la posición , p. ej. con ayuda de un bolígrafo.

Introducción

Su EuroMaster Data posee un display de dos renglones, un bloque de teclas numéricas, algunas teclas de función, así como 5 teclas para el control de los menús que permiten operar todas las funciones y prestaciones de su EuroMaster Data y del RDSI; se describen en la sección „Manejo de los menús“ a partir de la pág. 5.

Las teclas restantes de su EuroMaster Data tienen asignadas funciones fijas.

Las teclas * y # funcionan como teclas numéricas.

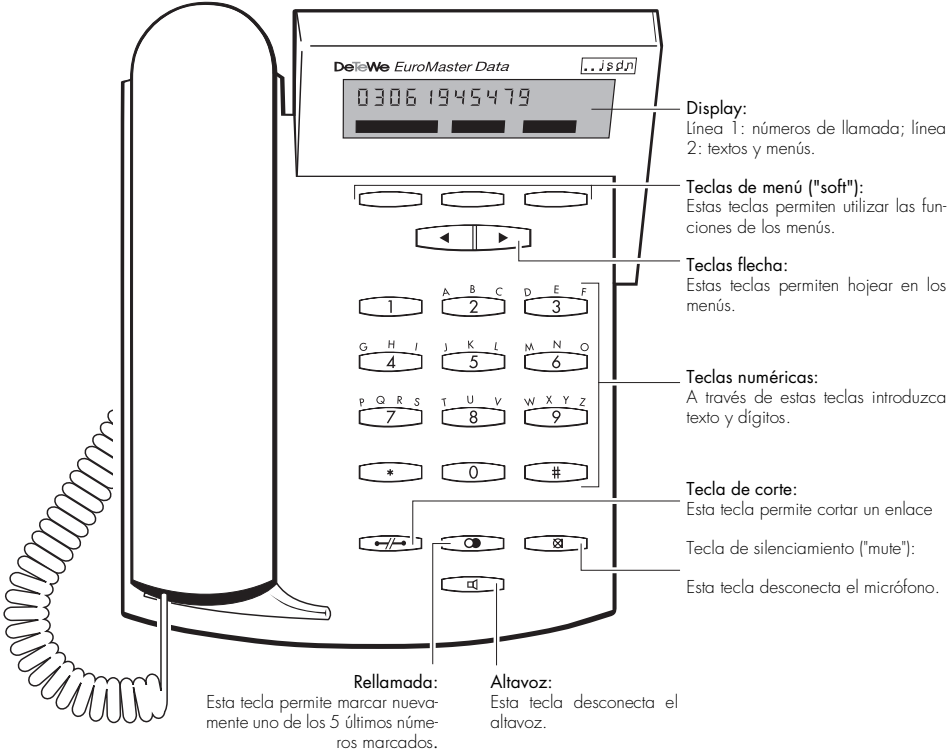
En la línea superior, el display del EuroMaster Data representa dígitos, p. ej. números o la hora actual; en la línea inferior, mensajes, textos y los menús con las funciones.

Aquí se muestran también algunos estados, p. ej. desborde activo de llamadas.

La línea inferior ofrece asimismo los costes de comunicación incurridos, siempre que la indicación de los costos de comunicación esté activada.

Las indicaciones en la línea inferior del display son cambiantes: durante una comunicación verá otra asignación de las teclas menú que en estado de inactividad.


Si su teléfono indica un mensaje (p. ej. mensaje de error), la representación de los menús (asignación de teclas) es sobrepuesta por unos 2 segundos por el texto del mensaje. El mensaje desaparece luego y se muestra nuevamente la función de las teclas de menú.




Manejo de los menús

El manejo de su EuroMaster Data tiene lugar a través de una guía de menús interactiva. Estos menús le permiten acceder a todas las funciones RDSI con ayuda de sólo cinco teclas.

Las teclas para el control de los menús son las teclas de menú y las teclas de control de cursor (teclas .

Se designan como teclas de menú las tres teclas que se encuentran bajo el display. Estas teclas no tiene asignada una función fija, sino que poseen una función alter-nante. En el display de su EuroMaster Data se indica qué función tiene la tecla en cada momento: el nombre de la función aparece en la línea inferior del display en representación inversa (p. ej. .

En la mayoría de los casos, junto con la asignación de teclas, se muestran pequeñas flechas hacia la derecha y/o izquierda; éstas le indican que podrá hacerse mostrar otras funciones del menú a través de las teclas de control (teclas ). La función de las teclas de menú cambia en forma correspondiente. Las teclas flecha le permiten así „hojear“ en los menús.

La presentación de menús cambia también según los estados de operación, ya que, por ejemplo, se requieren otras funciones durante una comunicación que al marcar.

En la explicación de las funciones individuales de su EuroMaster Data verá siempre junto con las explicaciones una representación del display. El primer display mostrado representa la sección del menú en la cual podrá llamar la función que está siendo explicada; puede acceder a las asignación de teclas mostrada hojearlo con las teclas flecha.

No tenga temor en probar los menús. Verá que pronto recordará dónde se encuentra cada función.

Telefonar

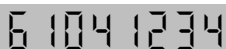
El EuroMaster Data le permite telefonar de la manera habitual: levante el auricular y marque un número de llamada. También recibirá llamadas de la manera habitual, levantando el auricular.

Las páginas que siguen describen las funciones básicas de su teléfono, en la sección „Prestaciones“ en la pág. 35 se explican las funciones avanzadas de alto confort.

Rellamada

Levante el auricular y presione la tecla para Rellamada.

Su EuroMaster Data marcará ahora el último número de llamada introducido



6 104 1234

o bien

presione repetidas veces la tecla para Rellamada (con el auricular colgado).

Podrá ver uno tras otro los últimos cinco números de llamada marcados.

Al levantar el auricular es marcado el número indicado en el display.



030 1234567

Telefonar

Si intenta llamar y el enlace no puede ser establecido, su EuroMaster Data puede repetir automáticamente la marcación.

Rellamada automática

Ud. llama, pero no es posible establecer un enlace.



Presione „Mrc.autom“ (Marcación automática) y cuelgue el auricular.



A partir de ahora, su EuroMaster Data ejecuta cada 90 segundos un nuevo intento de marcación, como máximo cinco intentos.


Cuando la marcación es exitosa (se establece un enlace), su EuroMaster Data timbra como si se tratase de una llamada.

Si desea interrumpir la marcación automática, presione „Cancelado“.

Telefonar

Es posible introducir el número de llamada de un destino sin necesidad de levantar el auricular. El proceso de marcación queda así preparado y es iniciado apenas levante el auricular o presione la tecla de altavoz.

Preparar marcación

Introduzca un número de llamada. Puede corregir dígitos individuales con ayuda de la tecla .

También puede recoger un número de llamada de la guía telefónica o de la memoria de números de rellamada.

Levante el auricular.

El número es entonces marcado.



Para marcar números de llamada de la lista de llamadas o de memoria de números de rellamada, marque siempre con ayuda de la función "Preparar marcación": seleccione un número e inicie la marcación levantando el auricular o presionando la tecla de altavoz.

Telefonar

Su conexión RDSI le ofrece dos canales de usuario a través de los cuales puede telefonar simultáneamente. Puede llevar a cabo una segunda comunicación durante una primera comunicación; la primera es retenida. Esta función se denomina Consulta.

Consulta

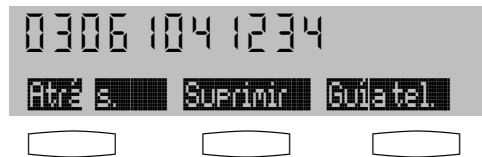
Ud. telefona y desea tener una comunicación de consulta.

Presione la tecla para Consulta



Su comunicación es retenida y puede llevar a cabo la consulta.

Marque el número de llamada deseado o búsquelo en la guía telefónica.



Para terminar la consulta, presione la tecla de menú para cortar (y **NO la tecla de cortar** del teclado).



Telefonar

Cuando Ud. llama, su EuroMaster Data envía su número de llamada (uno de sus MSN) a su interlocutor. Puede elegir cuál de los números MSN será enviado en la preparación de la marcación.*

Seleccionar los MSN al marcar

Introduzca primero el número de llamada de destino o selecciónelo de la guía telefónica, de memoria de números de rellamada o de la lista de llamadas. Presione entonces la tecla MSN.



Seleccione ahora el MSN que desea enviar al destino de marcación con las teclas ◀ ▶. Presione luego OK.



Si no ha marcado el MSN deseado, puede elegir otro MSN.



Si no elige explícitamente un MSN y no ha suprimido la transmisión de su número de llamada, se envía el primer número MSN programado.

* Los números MSN deben ser para ello almacenados de la manera descrita en „Programar MSN” en la pág. 46.
Si se programaron números MSN, el terminal de conmutación puede eventualmente fijar los MSN de la conexión.

Telefonar

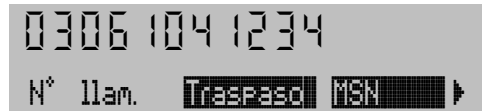
Cuando Ud. llama, su EuroMaster Data envía su número de llamada (uno de sus MSN) a su interlocutor. Si no desea que esto sea así, puede suprimir la transmisión caso por caso*.

Suprimir el número de llamada

Introduzca primero el número de llamada de destino o selecciónelo de la guía telefónica, de la memoria de números de rellamada o la lista de llamadas. Presione entonces la tecla para Suprimir la transmisión de números de llamada (Suprimir.).



Inicie la marcación con la tecla altavoz o levante el auricular.



* Algunos operadores de red sólo ofrecen este servicio a solicitud del cliente.

Telefonar

Para utilizar algunos servicios puede ser necesario transferir una subdirección además del número de llamada. Esta subdirección es transmitida al interlocutor al marcar, el aparato marcado puede entonces evaluarla.

Marcar con subdirección

Introduzca primero el número de llamada.

Presione luego la tecla para la subdirección (Subdir.).



Introduzca ahora die subdirección. El display muestra un guión entre el número de llamada y la subdirección.



Inicie ahora la marcación con la tecla de altavoz o levante el auricular.



La subdirección puede tener hasta 20 caracteres. El EuroMaster Data le permite transmitir sólo dígitos en la subdirección, no letras.

Telefonar

Su EuroMaster Data contiene una guía telefónica de donde puede recoger números de llamada.

Guía telefónica

Presione la tecla para la guía telefónica (Guía tel.)



Se ofrece el primer registro de la guía telefónica.

Puede ahora hojear uno a uno los registros de la guía telefónica con ayuda de las teclas del cursor;



o bien

introduzca una letra inicial presionando la tecla correspondiente.



Presione OK.

Podrá ahora marcar el número de llamada levantando el auricular o completando el número de llamada con dígitos adicionales (p. ej. el número directo del anexo de una central).



También para los números de llamada de la guía telefónica es posible elegir, tras presionar OK, si se debe transmitir su número de llamada al establecer el enlace. Si no selecciona una opción, se envía al destino el primer número MSN programado.

Telefonar

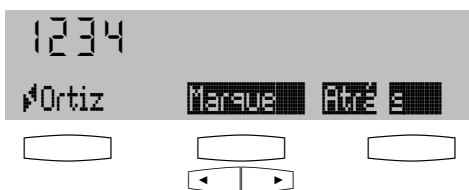
También es posible introducir en sufijo partes de números de llamada manualmente o desde la guía telefónica. Esto puede tener sentido si telefonea frecuentemente con diversos interlocutores de una central telefónica. En este caso podría, por ejemplo, almacenar el número directo de usuarios individuales en la guía telefónica.

Marcar en sufijo desde la guía

Con el auricular descolgado, ha marcado los primeros dígitos de un número de llamada. Presione la tecla Guía tel.



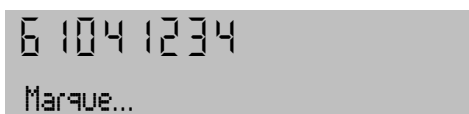
Seleccione un registro con las teclas flecha.



Confirme con *Marcar*.



El número es marcado.

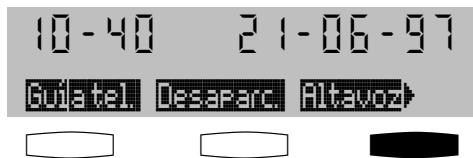


Si ha marcado la primera porción de un número de llamada desde la guía telefónica con el teléfono colgado, descuelgue el auricular y marque los dígitos siguientes a través del teclado numérico.

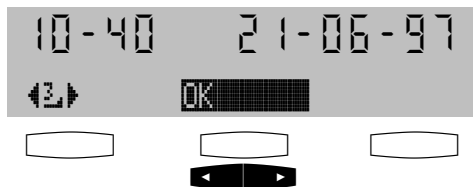
Telefonar

Volumen del auricular

Levante el auricular y presione la tecla para el ajuste del volumen.



Ajuste el volumen deseado con las teclas del cursor.



Presione OK.

Al colgar el auricular se repone nuevamente el ajuste original (3).



Tenga en cuenta que sólo es posible ajustar el volumen del auricular si el altavoz está desactivado. Si el altavoz está activado, sólo es posible ajustar el volumen del mismo.

No es posible ajustar el volumen del auricular en forma permanente.

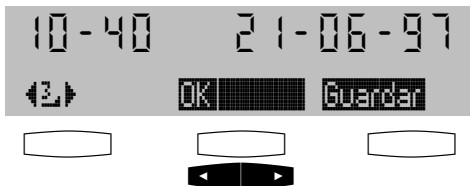
Telefonar

Volumen del altavoz

Active el altavoz con la tecla para el altavoz y presione luego la tecla para ajustar el volumen.



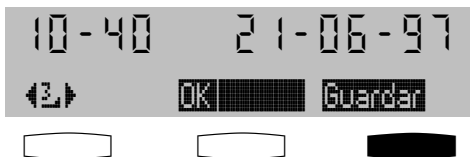
Ajuste el volumen deseado con las teclas del cursor.



Presione OK.
El ajuste del volumen es modificado. Al colgar el auricular se repone nuevamente el ajuste original o bien



presione Guardar (almacenar).
El volumen ajustado es almacenado en forma permanentes.



Telefonar

También es posible marcar un número de llamada sin levantar el auricular.

Marcar con el teléfono colgado

Introduzca un número de llamada y presione luego la tecla para altavoz. EuroMaster Data activa el altavoz y marca el número de llamada introducido.



Levante el auricular una vez establecido el enlace.



Para interrumpir la marcación (p. ej. en caso ocupado), presione la tecla Cortar (el altavoz permanece activado) o la tecla para altavoz (Altavoz desactivado).

La marcación con el teléfono colgado funciona también con o sin la preparación de la marcación: es posible seleccionar un número de llamada de la guía telefónica o de la memoria de números de rellamada, o bien introducirlo manualmente e iniciar entonces la marcación con la tecla para altavoz (Preparar marcación). O bien, puede presionar primero la tecla para altavoz e introducir luego el número de llamada (marcación sin Preparar marcación).

Sólo es posible marcar un número desde la memoria de números de rellamada con Preparar marcación.

Tenga en cuenta que al establecerse un enlace, Ud. podrá escuchar a su interlocutor, pero éste sólo podrá escucharlo cuando haya Ud. levantado el auricular.

Telefonar

Si no puede alcanzar un interlocutor porque está comunicando (ocupado), podrá poner en marcha una devolución automática.

Apenas su interlocutor termine su comunicación, Ud. recibirá una llamada en su teléfono tal como si hubiese llamado el interlocutor.

Devolución automática

Presione la tecla para Devolución



Tras unos segundos recibirá un mensaje confirmando que su pedido de devolución ha sido aceptado por la RDSI y ha sido almacenado. Puede colgar.



El pedido de devolución es almacenado por la red no en su teléfono ni en el del interlocutor buscado. Por ello, no es siempre posible efectuar una devolución automática con todos los interlocutores; en estos casos aparece un mensaje de error. Para eliminar un pedido de devolución, presione la tecla Cortar cuando sea señalizada la devolución.

Normalmente, los costes del enlace de la devolución le son cargados a Ud. como iniciador del pedido*.

Tenga en cuenta la indicación siguiente: si la función de devolución no está disponible, el menú no contienen la indicación „Devolución“.

* Podrá obtener más información sobre la devolución del operador de la red.

Telefonar

El EuroMaster Data le permite recibir llamadas de la manera usual, levantando el auricular. También puede rechazar o transferir las llamadas, de la manera descrita en las secciones „Rechazar una llamada“ en la pág. 20 o „Desviar una llamada“ en la pág. 21.


Como su conexión RDSI no sólo ofrece un único canal de usuario, durante una comunicación puede también ingresar otras llamadas. En este caso, quien llama lo hace „avisando con tono“ (llamada en espera). Esta situación se describe más detalladamente en la sección „Aceptar/rechazar un aviso con tono“ en la pág. 22.

Al recibir una llamada, el display le muestra el número de llamada de la persona que llama*. Si dicho número de llamada está registrado en la guía telefónica de su EuroMaster Data, verá también el nombre de la persona que llama en la segunda línea del display, tal como se encuentra almacenado en la guía telefónica.

Recibir llamadas

Su teléfono timbra.

El display muestra el número de llamada de quien llama y, en tanto esté disponible, su nombre.



0306 104 1234
Llamada: A. Moreno MSN(Alias)

Su teléfono timbra.

Si la llamada se originó como devolución automática, un texto le indicará este hecho en el display.



0306 104 1234
Devolución automática: A. Moreno

Mientras el teléfono timbra, la línea inferior del display alterna entre el nombre de quien llama y la asignación de las teclas de menú.



0306 104 1234
Rechazar Trasladar Suprimir

Si recibe la llamada, su número de llamada es enviado a la persona que llama, ésta puede ver quién lo ha llamado**. Puede impedir esta transmisión del número de llamada con la tecla Suprimir, antes de levantar el auricular.

Tenga muy en cuenta que las teclas de menú sólo funcionan cuando la asignación de teclas está siendo mostrada; mientras se muestre el nombre de quien llama, las teclas de menú no tienen función alguna.

* Sólo si: quien llama lo hace desde una red digital y no ha suprimido la transmisión de su número de llamada.

** Este número de llamada puede diferir del número marcado por quien llama, p. ej. si la llamada ha sido desviada hacia usted desde otro número.

Telefonar

También es posible rechazar una llamada entrante.

Al recibir una amada, el display le muestra el número de llamada de la persona que llama*. Si dicho número de llamada está registrado en la guía telefónica de su EuroMaster Data, verá también el nombre de la persona que llama en la segunda línea del display, tal como se encuentra almacenado en la guía telefónica.

Rechazar una llamada

Su teléfono timbra.

El display muestra el número de llamada de quien llama y, en tanto esté disponible, su nombre.



Mientras el teléfono timbra, la línea inferior del display alterna entre el nombre de quien llamada y la asignación de las teclas de menú.



Presione la tecla Rechazar.

La llamada es rechazada y su teléfono deja de timbrar.



Su rechaza una llamada, ésta no es registrada en la lista de llamadas.

La persona que llama no recibe como mensaje que la llamada ha sido rechazada. Si opera más de un equipo en su conexión RDSI, los demás aparatos pueden continuar señalizando la llamada.

* Sólo si: quien llama lo hace desde una red digital y y no ha suprimido la transmisión de su número de llamada.

Telefonar

Si recibe una llamada, puede desviarla hacia un número de llamada de la guía telefónica o a un número de llamada almacenado especialmente para estos efectos. La sección „Número de llamada para traslado“ en la pág. 49 explica cómo programar el número de llamada para el desvío de llamadas.

Esta prestación podría no estar disponible en todos los operadores de red.

Desviar una llamada

Su teléfono timbra.

El display muestra el número de llamada de quien llama y su nombre.



Mientras el teléfono timbra, la línea inferior del display alterna entre el nombre de quien llama y la asignación de las teclas de menú.

Presione la tecla Trasladar.



Elija ahora si desea utilizar el número de llamada estándar para trasladar o si desea desviar a un número de llamada de la guía telefónica.



Para seleccionar el número de llamada hacia el cual desea desviar la llamada de la guía telefónica, proceda como al marcar desde la guía telefónica.

Presione luego la tecla para el traslado de llamadas (Trasladar).



Al iniciar el traslado, su teléfono deja de timbrar. Si no fue posible efectuar el desvío, p. ej. porque el destino estaba ocupado, aparecerá un mensaje de error.

El traslado de la llamada es una función de la RDSI; por tanto, puede requerir unos segundos hasta que usted reciba confirmación de la red.

La asignación de los costes de comunicación depende del operador de la red. Usualmente, los costes por el enlace hacia su conexión son cargados a la persona que le ha llamado y a usted se le carga los costes de un enlace desde su conexión al destino de traslado.

Telefonar

Si una llamada ingresa a uno de sus números de llamada durante una comunicación, usted oirá un tono de aviso por el auricular; adicionalmente, el aviso con tono (llamada en espera) es indicado en el display.

Puede aceptar ahora la llamada en espera que avisa con tono, rechazarla o alternar entre ambos enlaces (comunicación alternativa).

Aceptar/rechazar un aviso con tono

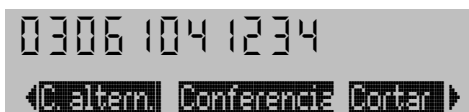
Durante una comunicación se oye el tono de aviso de llamada en espera.

El display muestra el número de llamada de la persona que avisa con tono y el menú para el aviso con tono.

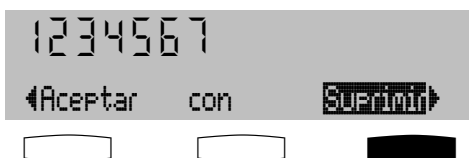
Presione la tecla Aceptar para aceptar la nueva llamada.



Será enlazado con el interlocutor que avisa con tono y la primera comunicación será retenida; o bien



presione la tecla Suprimir o Traspaso (para enviar el número de llamada). Usted acepta entonces también la segunda llamada (la primera comunicación es retenida). Quien avisa con tono, sin embargo, no recibe su número de llamada; o bien



presione la tecla Rechazar. La señalización de la llamada de aviso con tono termina. Otros teléfonos de su conexión RDS pueden eventualmente continuar la señalización de la llamada.



Tenga en cuenta que al aceptar una llamada que avisa con tono, la primera comunicación es siempre retenida.

Telefonar

Si lleva a cabo una comunicación y otra comunicación es entretanto retenida, podrá altera entre ambos enlaces (comunicación alternativa).

Comunicación alternativa

Durante una comunicación, una comunicación adicional está siendo retenida. Presione la tecla C. altern.



Habla ahora con el otro usuario (otro enlace).



La tecla C. altern. le permite ir de un interlocutor al otro.

Puede terminar la comunicación que está teniendo lugar con la tecla Cortar. Se comunica entonces con el usuario retenido.

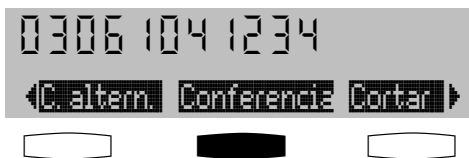
Si cuelga el auricular, ambos enlaces son cortados.

Telefonar

Si lleva a cabo una comunicación y una segunda comunicación está siendo retenida, podrá establecer una conferencia tripartita. Durante la conferencia cada interlocutor puede escuchar a los otros dos.

Conferencia

Durante una comunicación, una comunicación adicional está siendo retenida. Presione la tecla para conferencia (Conferencia.).



La función de conferencia está activada.



Si cuelga durante una conferencia que ha sido establecida por usted, la conferencia termina. Los enlaces a ambos interlocutores son cortados.

Si usted ha establecido una conferencia y uno de sus interlocutores cuelga, usted llevará nuevamente a cabo una comunicación normal con interlocutor restante.

Puede terminar la conferencia colgando (como se mencionó). Pero también puede ir a una comunicación alternativa (telefonar en forma alternada con uno y otro interlocutor) o terminar el enlace con un solo interlocutor. Las páginas que siguen describen estas opciones.

Telefonar

Desde una conferencia, es posible cambiar al modo de comunicación alternativa entre uno y otro interlocutor.

Terminar conferencia, com. alternativa

Usted telefona en una conferencia.
Presione la tecla C. altern.



Especifique con cuál interlocutor desea continuar la comunicación. El otro interlocutor es retenido;
o bien



presione la tecla Atrás a fin de retornar a la conferencia. Usted continúa entonces la conferencia.



La sección „Comunicación alternativa“ en la pág. 23 describe la posibilidad de comunicar en forma alternada con dos interlocutores.

Si sus interlocutores no están registrados en su guía telefónica, pero los números de llamada son conocidos, en lugar de los nombres (Jorge y Teresa en el ejemplo), aparecen los números de llamada respectivos.

Telefonar

Durante una conferencia es posible cortar la comunicación con uno de los dos interlocutores. Entonces, continuará en una comunicación telefónica normal con el usuario que queda.

Terminar conferencia y cortar

Usted telefona en una conferencia.
Presione la tecla Cortar.



Presione las teclas para el interlocutor con quien desea cortar el enlace o bien



presione la tecla Atrás a fin de retornar a la conferencia. Usted continúa entonces la conferencia



Si sus interlocutores no están registrados en su guía telefónica, pero los números de llamada son conocidos, en lugar de los nombres (Jorge y Teresa en el ejemplo), aparecen los números de llamada respectivos.

Telefonar


La función de agenda le permite anotar un número de llamada durante una comunicación. El número de llamada así anotado es registrado en la guía telefónica y podrá completarlo más tarde con un nombre. También puede guardar el número de quien llama en la agenda.

Agenda

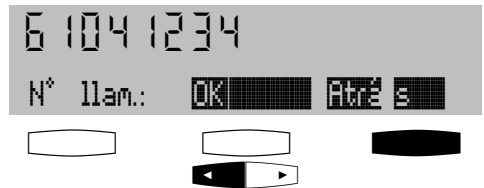
Durante una comunicación, usted desea anotar un número de llamada. Presione la tecla Nota.



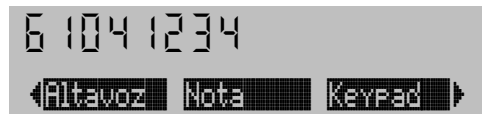
Introduzca ahora el número de llamada deseado.

Puede borrar el último dígito con la tecla  en caso necesario.

Para guardar el número de quien llama en la guía telefónica, presione la tecla para rellamada (Rellam.) en lugar de introducir el número.



Presione OK. El número de llamada anotado (sin nombre) es registrado en la guía telefónica. Un nuevo registro sobrescribe el número de llamada almacenado la última vez.



La nota es escrita como último registro de la guía telefónica y puede ser completado con un nombre posteriormente (véase la pág. 61).

Telefonar

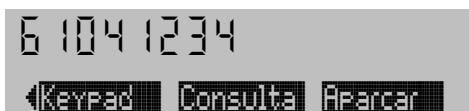
Una comunicación en curso puede ser „aparcada“. Una comunicación así aparcada no es cortada, puede ser continuada más tarde.

También puede usted ir a otro teléfono que esté enlazado con la misma conexión RDSI para continuar allí la comunicación aparcada. Esta función le permite transferir p. ej. una comunicación a un aparato inalámbrico.

Aparcar una llamada

Durante una comunicación usted desea aparcar la conversación.

Presione la tecla Aparcar.



Introduzca ahora un código de aparcamiento. Este código le permite continuar luego la comunicación aparcada.

Presione luego nuevamente la tecla Aparcar.



Una vez aparcada la comunicación exitosamente, recibirá una confirmación de la red.



El código sirve como identificación de la comunicación aparcada para „desaparcar“. Puede introducir cualquier dígito. La comunicación sólo puede ser desaparcada más tarde con ayuda de este código.

Si la comunicación no puede ser aparcada, recibirá un mensaje de error.

Las comunicaciones aparcadas que no son retomadas tras 180 segundos son cortadas automáticamente.

Tenga en cuenta que mientras la comunicación esté aparcada su interlocutor no recibe anuncio alguno; para él, la línea aparece (se oye) como „muerta“.

Telefonar

Una comunicación aparcada puede ser continuada en cualquier momento.

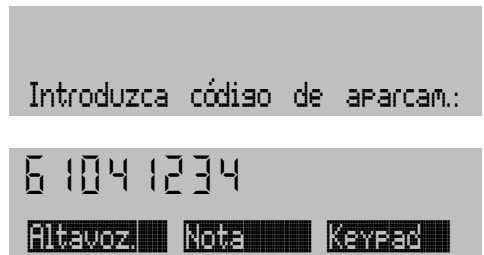
Continuar una llamada aparcada

Levante el auricular y presione la tecla para continuar una comunicación aparcada (Desaparc.).



Si al levantar el auricular el display muestra la indicación „No hay canales B libres“ (ambos canales B están ocupados, uno de ellos por la comunicación aparcada), entonces es también posible desaparcar con el auricular colgado, con menú „Menú – RDSI – Desaparc.“.

Introduzca ahora el código de aparcamiento con el que fue aparcada la comunicación.



Será enlazado nuevamente a su interlocutor.

Si no hay comunicaciones aparcadas o si el interlocutor „aparcado“ ha colgado entretanto, al presionar la tecla Desaparc. recibirá usted el mensaje „No hay comunicac. aparcadas!“.

Telefonar

Algunos operadores de red ofrecen la posibilidad de registrar llamadas maliciosas a solicitud del usuario. El operador de red la graba y almacena entonces la fecha, hora, su número de llamada y el número de llamada de la persona que llama, de quien se desea determinar la identidad.

Este servicio puede no ser ofrecido por algunos operadores de red.

Este servicio es normalmente configurado tan sólo a especial solicitud del usuario.

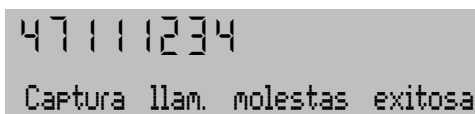
Identificar llamadas molestas

Ud. desea identificar un usuario que efectúa llamadas maliciosas.

Para ello, presione a tecla Captura de llamadas molestas.



El operador de red intenta identificar el número de llamada de quien llama. Este proceso puede durar algunos segundos. Recibirá entonces un mensaje de confirmación desde la red.



Su operador de red podrá informarle con mayor detalle sobre este servicio, denominado también MCID (del inglés **M**alicious **C**aller **I**Dentification). Los datos obtenidos pueden servir eventualmente para su entrega a las autoridades judiciales.

La captura de llamadas molestas no es siempre posible. Si la identificación del número de llamada de quien llama no es exitosa, recibirá un mensaje de error.

Telefonar

Si existe ya un enlace, es posible enviar los tonos normados (DTMF o multifrecuentes) con ayuda de las teclas * y #, a fin de, p. ej., controlar un contestador, un sistema de correo de voz, etc.

Enviar tonos/Consultar un contestador

Durante una comunicación usted desea p. ej. consultar un contestador.



Presione las teclas numéricas. Son generados los tonos multifrecuentes respectivos.



Telefonar

Si durante una comunicación presiona las teclas numéricas su EuroMaster Data genera los tonos normados multifrecuentes utilizados para controlar un contestador o para introducir mensajes para servicios buscapersonas.

Puede modificar la función de las teclas -o también del protocolo numérico del keypad, para poder así controlar p. ej. nuevos servicios RDSI en el terminal de conmutación.

Protocolo del teclado numérico

Ud, lleva a cabo una comunicación.
Presione la tecla Keypad.



Las teclas del bloque numérico ya no envían los tonos multifrecuentes sino los códigos del protocolo del keypad.



Presione la tecla Marcación por tonos para conmutar nuevamente al envío de tonos.



Telefonar


Si recibe una llamada y no contesta, su EuroMaster Data guarda el número de llamada de quien llama en la lista de llamadas*. Puede recoger los números de llamada almacenados en la lista de llamadas cuando lo desee.

Lista de llamadas

Presione la tecla lista de llamadas

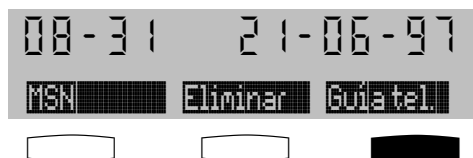


Se muestra el último registro de la lista de llamadas. Si el número está registrado en la guía telefónica, se ofrece también el nombre de quien llama.

Con las teclas  puede hojear los registros de la lista de llamadas. La tecla Opción indica la fecha y hora de la llamada junto con otras opciones para la marcación del número de llamada mostrado.



Si desea transferir el número de llamada a la guía telefónica, presione la tecla Guía tel. El número de llamada de quien llama es registrado en la guía telefónica y puede usted introducir un nombre para el número de llamada



Si desea eliminar un registro de la lista de llamadas, presione la tecla Eliminar



Para introducir un nombre vea „Especificar un nuevo registro“ en la pág. 59.

La lista de llamadas guarda máx. 10 llamadas. Las llamadas que son contestadas en otro aparato de su conexión RDSI no se registran en le lista de llamadas.

* Si quien llama lo hace desde una red digital y su número de llamada ha sido transmitido al llamar.

Telefonar

Ud. puede devolver fácilmente la llamada a las personas cuyos números de llamada están almacenados lista de llamadas.

Devolver la llamada de la lista

Presione la tecla lista de llamadas.



Se ofrece el 'registro más nuevo de la de la lista de llamadas. Si este número de llamada está registrado en la guía telefónica, se ofrece también el nombre correspondiente.

Las teclas  permiten hojear los registros de la lista de llamadas.



Levante el auricular o presione la tecla para altavoz.
El número de llamada indicado es marcado.



Cuando una de las llamadas anotadas en la lista de llamadas es devuelta a quien llamó de esta manera, en la lista de llamadas la llamada se muestra como atendida, sin ser eliminada. Las llamadas así marcadas como atendidas aparecen con un signo de visto bueno en el borde derecho.

Si desea elegir un determinado MSN para marcar, presiónelas teclas Opción y MSN. Si desea impedir la transmisión de del número, marque „Opción” y „Suprimir”. No es posible añadir una subdirección al marcar un número de llamada de la lista de llamadas.

Prestaciones

Su EuroMaster Data y la conexión RDSI le ofrecen una variedad de funciones que no solamente simplifican las llamadas. Algunas son prestaciones de la red que están a su alcance a través de su teléfono, p. ej. desborde, conferencia, indicación del número de llamada de quien llama, etc.

Otras son más bien funciones del EuroMaster Data, como filtro de llamadas, enviar su número de llamada al llamar, indicación de costes, bloqueo del teléfono, etc.

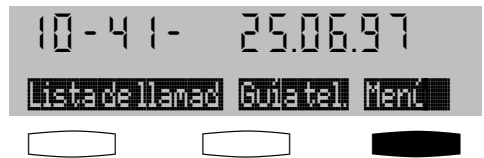
En lo que sigue se explica cómo utilizar prestaciones de la RDSI y de su EuroMaster Data.

Es posible activar un filtro de llamadas. Cuando el filtro se encuentra activado, las llamadas sólo son señalizadas si quien llama se halla en la guía telefónica.

El filtro de llamadas procesa todas las llamadas por igual, incluyendo las llamadas que ocurren durante una comunicación (aviso con tono/llamada en espera).

Filtro de llamadas

Presione la tecla Menú.



Elija el menú para equipos con la tecla Equipo.



Presione la tecla Filtro activado (para activar) o la tecla Filtro desactivado (para desactivar).

El filtro es activado o desactivado.



Según el filtro esté activado o desactivado, verá la tecla Filtro activado o Filtro desactivado, que le permitirán ajustar en cada caso al otro estado.

Las llamadas de la red analógica o en las que quien llama no ha enviado su número de llamada no son señalizadas cuando el filtro de llamadas está activado, pues no habrá un número para comprara con la guía telefónica.

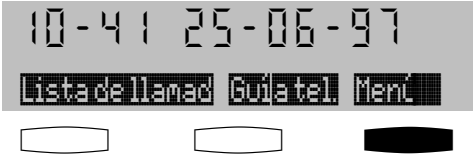
Si el filtro de llamadas está activado, el display de inactividad muestra la flecha derecha. Si presiona la tecla del cursor a la derecha verá que la prestación está activada.

Prestaciones

Algunos operadores de red ofrecen enviar mensajes de costes a su teléfono. Si recibe mensajes de costes, puede desactivar su indicación en el EuroMaster Data durante o después del enlace. Su teléfono continúa coleccionando los mensajes de costes en sus cuatro contadores de costes incluso si la indicación está desactivada; puede entonces consultar los totales acumulados en cualquier momento.

Activar/desactivar mensajes de costes

Presione la tecla Menú.



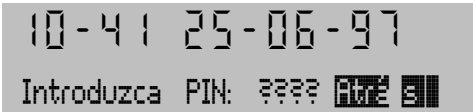
Seleccione el menú para equipo con la tecla Equipo



Seleccione el menú para costes con la tecla Tasa.



Introduzca su PIN (si ha sido configurado).



Presione la tecla Indicación activada o la tecla Indicación desactivada para activar o desactivar la indicación de los costes de comunicación.



Indicación activada/desactivada se ofrecen alternativamente, según el ajuste. Los mensajes de costes pueden incluir costes de toda la comunicación al término del enlace (indicación de costes al fin del enlace) o el teléfono tener mensajes de costes para cada unidad de coste incurrida (indicación de costes durante el enlace). Ambos tipos suelen ser servicios adicionales no gratuitos. Consulte su operador de la red.

Prestaciones

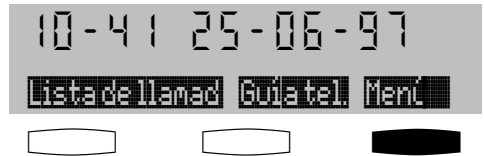
Usted puede bloquear el uso de su teléfono. Todos los tipos de bloqueo permiten la marcación del número de emergencia 112 (no es posible marcar otro número de emergencia durante el bloqueo).

El EuroMaster Data ofrece tres tipos de bloqueo:

- Bloqueo total: sólo es posible recibir llamadas, no es posible marcar.
- Para la llamada directa introduzca el número de llamada; si el bloqueo está activado, sólo es posible marcar este número.
- En el bloqueo parcial es posible introducir tres secuencias de dígitos que especifiquen segmentos iniciales de números de llamada que deben poder seguir siendo marcados.

Bloquear el teléfono

Inicie la programación con la tecla Menú.



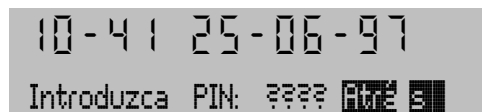
Seleccione el menú para equipo con la tecla Equipo.



Elija Bloqueo.



Introduzca ahora su PIN (si ha sido configurado)



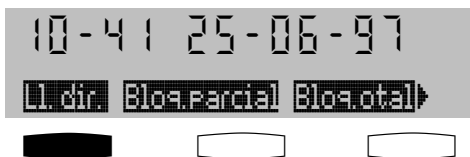
Las páginas siguientes explican cómo continúa el procedimiento para cada una de las tres variantes llamada directa, bloqueo total y bloqueo parcial.

Prestaciones


En la variante para la llamada directa se programa un número de llamada; si el bloqueo está activado, el EuroMaster Data marca automáticamente este número al presionar una tecla (cualquiera).

Llamada directa

Elija la variante Llamada directa.



Si ya hay un número de llamada directa almacenado, éste se muestra en la primera línea del display.

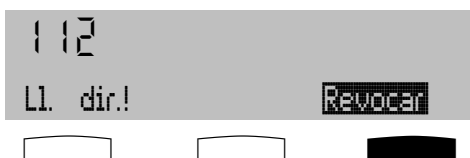
Introduzca ahora el número de llamada deseado o modifique el existente. La tecla  le permite borrar el número existente.



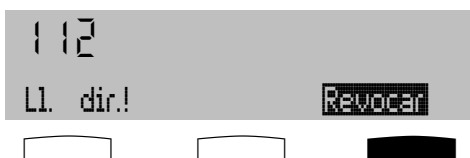
Active entonces la llamada directa.

La llamada directa está activada.

El display de inactividad ya no muestra el menú: la primera línea muestra el número que será marcado al presionar cualquier tecla.



Para desactivar la llamada directa presione la tecla Revocar.



Introduzca ahora su PIN (pág. 54)



Para revocar la llamada directa deberá introducir su PIN, incluso en el caso que el estado de por defecto „0000” no haya sido modificado.

Prestaciones

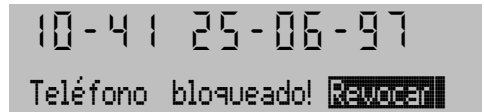
En la variante de bloqueo total la marcación y la programación quedan completamente bloqueados. Ya no es posible telefonar desde su teléfono.

Bloqueo total

Seleccione la variante de bloqueo total (Bloq. total).



El teléfono queda bloqueado.
Para revocar el bloqueo, presione la tecla Revocar.



Introduzca ahora su PIN.



Para revocar la llamada directa deberá introducir su PIN. Si el PIN no es introducido correctamente, el bloqueo permanece.

Mientras el bloqueo está activado también es posible recibir llamadas.

Tenga en cuenta: el bloqueo sólo rige para su teléfono; según sea el caso (bloqueados o no), desde otros teléfonos con a misma conexión RDSI es posible continuar telefonando.

Durante el bloqueo continúa siendo posible marcar el número de emergencia 112. No es posible marcar un número de llamada de emergencia diferente durante el bloqueo.


Prestaciones

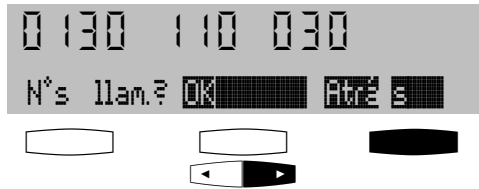
En la variante de bloqueo parcial el teléfono se programa también para bloquear la marcación de números de llamada. En este caso, sin embargo, es posible especificar excepciones para dicho bloqueo.

Bloqueo parcial

Seleccione la variante de bloqueo parcial (Bloq.parcial).



Introduzca ahora hasta tres excepciones para el bloqueo. Separe cada uno de estos números entre sí presionando la . Al terminar presione OK.



El teléfono queda bloqueado. Para revocar el bloqueo, presione la tecla Revocar.



Introduzca ahora su PIN.



Cuando el bloqueo parcial está activado, sólo es posible marcar números de llamada que comienzan con las secuencias de dígitos especificadas como excepción del bloqueo. En el ejemplo, podrían ser llamadas todos los números de llamada con prefijo 0130 (números gratuitos en Alemania), la policía alemana (número de llamada 110) y todos los números de llamada de Berlín, zona del país con el prefijo 030.

Puede introducir un máximo de tres excepciones.

El número de emergencia 112 (o el que corresponda) siempre es posible, incluso si 112, 11 o 1 no son parte del grupo de dígitos de excepción.

Prestaciones

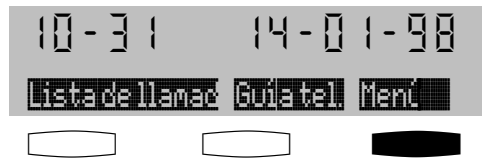
Las llamadas a cada uno de sus números MSN pueden ser desviadas a otro número. Su operador de red le informará con mayor detalles acerca de esta función. Este servicio no es usualmente gratuito.

Usualmente son posibles tres variantes de desvío de llamadas: fijo (incondicional), en caso de ocupado (comunicando) o tras una demora (ver más abajo).

Tenga por favor en cuenta: el *desvío es una función de su EuroMaster Data* en cooperación con la red RDSI. El *traslado* es una función manual: usted puede efectuar por sí mismo el traslado en cada caso particular (véase „Desviar una llamada” en la pág. 21.).

Desviar llamadas

Inicie la programación presionando la tecla Menú.





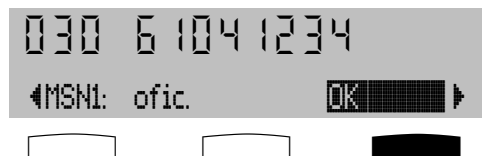
Seleccione el menú para funciones RDSI.




Presione la tecla para desvío (Desviar).



Con las teclas   seleccione los MSN para los cuales desea activar el desvío de llamadas y presione OK. Si elige „Todos”, todos los MSN existentes en este bus S₀ serán desviados.

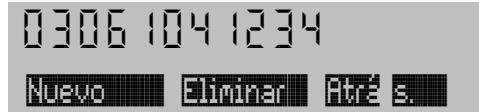


Si ya está activo un desvío de llamadas, los ajustes para este desvío se muestran en el display. Presione  para recibir el menú.



Prestaciones

Para configurar un nuevo desvío de llamadas, presione la tecla Nuevo.



Seleccione ahora los servicios a desviar. Más abajo encontrará informaciones sobre los servicios RDSI.



Introduzca ahora el número de llamada hacia donde desea desviar las llamadas a los MSN; presione la tecla para especificar la variante de desvío deseada.



Si el desvío está activado, el display de inactividad muestra la flecha a la derecha. Presionando la tecla del cursor a la derecha verá que la prestación está activada.

Las variantes de desvío se diferencian en el momento en el cual tiene lugar el desvío:

- En el desvío fijo todas las llamadas para los MSN especificados son desviadas al número de destino.
- En el desvío con demora primero timbra su teléfono. Si antes del tiempo de demora no se establece un enlace, la llamada es desviada.
- En la tercera variante una llamada es desviada siempre que su conexión RDSI esté **ocupada**, esto es, cuando ambos canales de usuario estén ocupados.

Es posible configurar desvíos para cada uno de los tres MSN que pueden ser asignados a su EuroMaster Data; cada uno de los desvíos puede tener un número de llamada de desvío y/o una variante diferente (fijo, con demora, en caso ocupado).

La red RDSI es una red de servicios integrados: en una red se ofrecen diversos servicios que en redes analógicas van separados. Así, p. ej., la telefonía (Voz), Telefax (datos gráficos), transmisión de datos, etc. pueden ser procesados conjuntamente por la red RDSI. Al establecer un enlace, cada equipo RDSI envía un código de servicio que muestra a la persona llamadas qué servicio debe utilizar.

Puede ahora especificar si deben ser desviadas todas las llamadas (es decir, de voz y de datos Daten) o sólo las llamadas de voz.

Si sólo desvía las llamadas de voz, las llamadas que portan un código del servicio de datos (p. ej. grupo de fax 4) son siempre señalizadas en su conexión RDSI y no en el destino del desvío.

Prestaciones

Borrar un desvío

Inicie la programación presionando la tecla Menú.





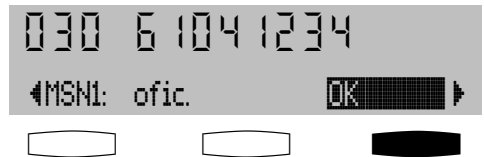
Seleccione el menú para las funciones RDSI.




Presione la tecla para desvío (Desviar).



Con las teclas   seleccione los MSN para los cuales desea eliminar el desvío de llamadas y presione OK.



El display muestra ahora los datos del desvío que se encuentra activado. Presione .

i ha desviado todos los servicios, verá uno tras otro los datos propios de los diversos servicios y luego el menú.



Presione Eliminar.



Prestaciones

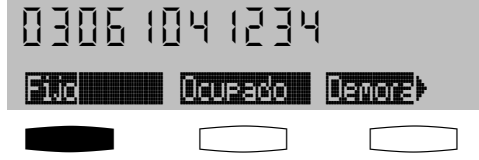
Seleccione ahora qué servicios desea que no sean ya desviados.

Si selecciona Todos, serán eliminados todos los desvíos para todos los servicios.



Confirme ahora qué variante de desvío desea eliminar.

Debe especificar la variante que está también activa.



Tenga en cuenta: la red RDSI procesa por separado cada una de las tres variantes de desvío (fijo, demora, si ocupado). Deberá por tanto eliminar aquella variante que está realmente activada.

Programar el equipo

Su EuroMaster Data está programado de fábrica de manera que el permita telefonar de inmediato.

Para poder hacer uso de la gama completa de prestaciones de la red RDSI y de su podría ser necesario efectuar algunos ajustes. Los ajustes que se encuentran almacenados en la memoria del teléfono se designan como „programaciones“.

Todas las programaciones deben ser efectuadas desde en el estado de inactividad, es decir con el auricular colgado.

Todas las programaciones excepto para agenda y volumen comienzan siempre con la tecla Menú del display de inactividad.

Las las programaciones conforman tres grupos:

- **Funciones RDSI** incluye todos los ajustes relativas a prestaciones de la RDSI: programar MSN, traslado, desvío y señalización de aviso con tono
- **Guía telefónica** este punto de menú incluye todos los ajustes para la guía telefónica interna del EuroMaster Data.
- **Funciones de equipo** este punto de menú incluye todos los ajustes relativos a su equipo: idioma de las indicaciones, PIN, filtro de llamadas, clic de teclas, tonalidad y volumen de la señal de llamada, bloqueo del teléfono, señalización (timbrar), indicación de costes de comunicación y reposición (ajustar el equipo con la programación estándar, reset)

Algunos de estos ajustes están protegidos por un PIN (Número de identificación personal), una contraseña personal: sólo quien conoce dicho PIN puede modificar el ajuste. El PIN programado de fábrica es 0000 (todos los ajustes pueden ser modificados).

Las páginas que siguen explican las opciones de ajuste.

Programar el equipo – Funciones RDSI

Su conexión RDSI tiene varios números de llamada (en inglés: Multiple Subscriber Numbers, MSN), usualmente tres. Cada uno de estos números de llamada tiene los mismos derechos. Su EuroMaster Data le permite programar hasta tres MSN; su teléfono „sabe“ entonces a qué números de llamada está asignado.

Para cada uno de los MSN programados podrá especificar en los ajustes del equipo si una llamada a dicho número MSN debe producir una señalización de la misma (véase la sección „Señalización MSN“ en la pág. 50).

Programar MSN

Inicie la programación presionando la tecla Menú.



Seleccione el menú para Funciones RDSI.



Presione la tecla para programar MSN (Programe MSN).

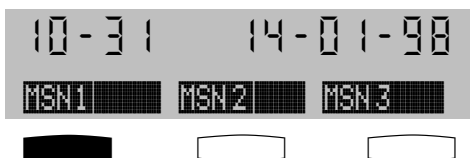


Introduzca el PIN.

Este paso no es necesario si no se ha ajustado un PIN.



Presione la tecla para los MSN que desea modificar o introducir.



Programar el equipo – Funciones RDSI

Si el número MSN deseado ya ha sido programado, el número de llamada almacenado se ofrece en la primera línea del display.

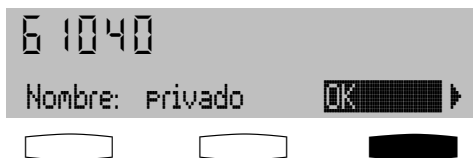
Introduzca uno de sus MSN sin prefijo con las teclas numéricas.

Puede borrar un valor existente con .

Guarde lo introducido con la tecla OK o bien

presione la tecla Nombre. Puede ahora introducir un nombre para ese MSN, p. ej. „ofic.“, „privado“ u otros.

Almacene lo introducido con OK.



Puede especificar un nombre diferente para cada uno de los tres MSN.

El MSN 1 tiene un papel algo especial: cuando usted llama, la red RDSI transmite a su interlocutor este número de llamada.* El EuroMaster Data le permite elegir cuál de los MSN programados debe ser transmitido. Si no elige ninguno o si marca sin Preparar marcación, será MSN 1 el número enviado.

Las denominaciones para los MSN sirven en particular para su distinción en las indicaciones de los costes de enlace. Los costes de comunicación son siempre asignados al MSN que fue enviado al interlocutor durante la marcación.

* Puede suprimir esta transmisión de la manera descrita en la sección „Suprimir el número de llamada“ en la pág. 11.

Programar el equipo – Funciones RDSI

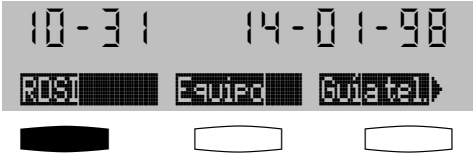
Durante una comunicación, otras solicitudes de enlace son señalizadas como "aviso con tono" (llamada en espera). También es posible suprimir la señalización de estas llamadas.

Señalización de aviso con tono

Inicie la programación presionando la tecla Menú.



Seleccione el menú para Funciones RDSI.



Presione la tecla para la señalización de llamadas durante una comunicación (Aviso con tono SI/ Aviso con tono NO).



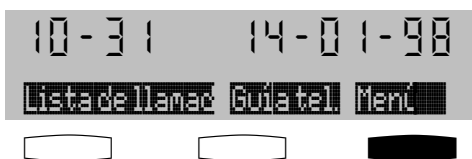
De acuerdo al estado (activada o no) se ofrece alternativamente una u otra de las teclas para activar/desactivar la señalización de llamadas durante una llamada. Si otra llamada timbra en su conexión, quien llama recibe un una señal de libre; la llamada puede ser señalizada en otro teléfono RDSI y contestada allí.

Programar el equipo – Funciones RDSI

Usted puede especificar un número de llamada al cual sean trasladadas eventualmente las llamadas. Este traslado no es un desborde automático (también ofrecido por su EuroMaster Data; véase „Desviar llamadas“ en la pág. 41); aquí usted decide en cada caso si desea contestar o trasladar la llamada.

Número de llamada para traslado

Inicie la programación presionando la tecla Menú.



Seleccione el menú para Funciones RDSI.



Presione la tecla para el número de llamada del traslado (Trasladar).



Si ya ha sido programado un número de llamada, éste se muestra en la primera línea del display.

Introduzca el número de llamada deseado y presione OK.



El traslado de llamadas se realiza manualmente en cada llamada particular, aunque puede configurar también un desborde automático (véase „Desviar llamadas“ en la pág. 41).

En lugar del número de llamada aquí programado puede también trasladar una llamada a un número de llamada de la guía telefónica. (véase „Desviar una llamada“ en la pág. 21.)

Programar – Funciones para el equipo

Si ha asignado al menos un MSN a su EuroMaster Data (véase „Programar MSN“ en la pág. 46), podrá ajustar si dicho MSN debe ser señalizado y de qué manera.

Señalización MSN

Inicie la programación presionando la tecla Menú.



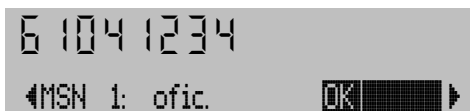
Seleccione el menú para funciones de equipo.



Presione la tecla Timbrar.



Con las teclas flecha seleccione el MSN para el cual desea efectuar ajustes y presione OK.



Ajuste ahora cómo desea señalar llamadas en dicho MSN.

Las teclas flecha ajustan el volumen.

Los dígitos 0..9 ajustan la tonalidad (Timbre).

Guarde sus ajustes con OK.



Al efectuar sus ajustes oírás el timbre para su control.

Si ha programado (asignado) un MSN, pero no desea que timbre (p. ej. un MSN reservado para fax), ajuste el volumen a cero; puede telefonar también a través de este MSN cuando el timbre ha sido desactivado.

Programar – Funciones para el equipo

En llamadas desde la red nacional (sin red local), la red telefónica digital transmite el prefijo sin ningún cero como prefijo. En Alemania, por ejemplo, en una llamada desde Múnich se muestra únicamente 89 y el número de llamada.

A fin de facilitar la llamada desde la lista de llamadas a quienes lo han llamado previamente pero no pudieron alcanzarlo, el EuroMaster Data añade un 0 en el caso de llamadas nacionales y 00 para llamadas internacionales. Esta configuración puede requerir modificaciones para otros países europeos.

Para operar en una central telefónica puede ser necesario introducir el prefijo urbano (AKZ) para la toma de línea urbana, si la central no lo añade de manera automática.

Modificar visualización de los prefijos

Presione la tecla Menú.



Presione la tecla Equipo.



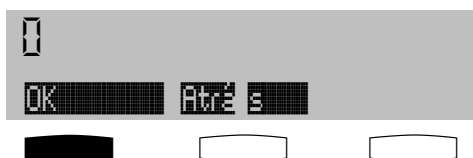
Presione la tecla Prefijo.



Elija nacion. (nacional), intern. (internacional) o urbano.



Introduzca los dígitos que deben ser mostrados y presione OK. Puede borrar los dígitos mostrados con la tecla \leftarrow .



Programar – Funciones para el equipo

Su EuroMaster Data almacena todas las informaciones de costes recibidas de la RDSI. Los costes de comunicación son almacenados en cuatro memorias: una para cada MSN (si ha sido programado) y una memoria „desconocido“, utilizada para el caso en que no haya sido programado ningún MSN. Puede borrar cada una de las memorias de manera independiente. La suma de todos los costes incurridos se calcula a partir de las memorias individuales y puede ser consultada con la tecla de menú Total. Si cambia de la indicación de unidades a la de costes, deberá borrar la memoria de costes.

Borrar la memoria de costes

Inicie la programación presionando la tecla Menú.



Seleccione el menú para funciones de equipo.



Presione la tecla Tasa.




Introduzca ahora su PIN (si ha sido programado un PIN)



Presione la tecla Eliminar.



Con las teclas  seleccione la memoria que desea borrar y presione nuevamente Eliminar. El contador de costes respectivo es entonces borrado.



Programar – Funciones para el equipo

Su EuroMaster Data almacena todos los costes de comunicación incurridos para su teléfono. Para ello, recibe informaciones sobre las unidades de coste consumidas* desde la red. La programación que sigue permite ajustar el precio de una unidad.

Ajustar el factor (precio paso)

Inicie la programación presionando la tecla Menú.



Seleccione el menú para funciones de equipo.



Presione la tecla Tasa.



Introduzca el PIN (en caso requerido).



Presione la tecla para el Factor.



Especifique el monto por unidad que debe ser utilizado para el cálculo y presione OK. Si elimina el factor (precio paso) con ayuda de la tecla flecha izquierda, aparecerán las unidades.



El factor es un monto en moneda a introducir (puede ser: DM y Pfennige, o bien Euro y centavos). Los centavos se separan con una coma, que se introduce con la tecla #. Monto máx.: 600,00.

* Transmitir mensajes de costes es un servicio adicional no gratuito para algunos operadores de red.

Programar – Funciones para el equipo

Algunos ajustes de su teléfono están protegidas por una contraseña o PIN; para ello debe especificar un PIN mediante el procedimiento descrito a continuación.

Especificar un PIN

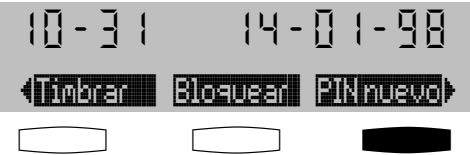
Inicie la programación presionando la tecla Menú.



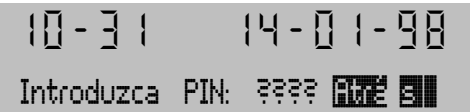
Seleccione el menú para funciones de equipo.



Presione la tecla PIN nuevo.



Introduzca ahora el PIN antiguo (ya existente).



Introduzca ahora el nuevo PIN.



Confirme introduciendo una vez más el PIN nuevo.

El nuevo PIN ha sido guardado.



El PIN tiene siempre cuatro dígitos. Al introducirlo, nunca termine con OK o similares: con el cuarto dígito, EuroMaster Data recoge automáticamente el PIN. Si el nuevo PIN y su confirmación no coinciden, recibirá un mensaje de error, el PIN antiguo no cambiará. El PIN configurado de fábrica PIN es 0000, y ningún ajuste exige un PIN. Si desea eliminar un PIN existente, introduzca como nuevo PIN 0000 (y confirme). Esto desactiva el PIN.

Programar – Funciones para el equipo

Si lo desea, su EuroMaster Data puede generar un corto ruido de clic en el altavoz al presionar una tecla cualquiera; esta confirmación puede ayudarlo a introducir más fácilmente sus especificaciones.

Activar/desactivar clic de teclas

Inicie la programación presionando la tecla Menú.

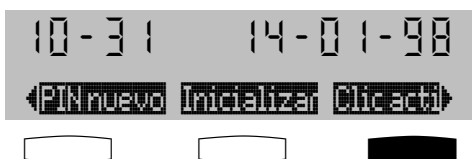


Seleccione el menú para funciones de equipo.

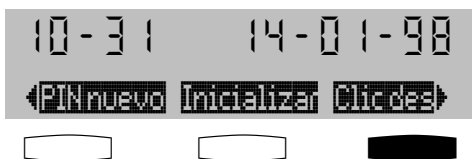


Presione la tecla para activar el clic de teclas (Clic activado);

o bien



presione la tecla para activar el clic de teclas (Clic desactivado).



Según si el clic de teclas está activado o no, se muestra la tecla Clic desactivado (para activar) o Clic activado (para desactivar).

Programar – Funciones para el equipo

La indicación de los mensajes en texto pueden hacerse en varios idiomas. El ajuste de fábrica es alemán.

Seleccionar idioma para indicaciones

Inicie la programación presionando la tecla Menú.



Seleccione el menú para funciones de equipo.



Presione la tecla Idioma.



Seleccione el idioma deseado.



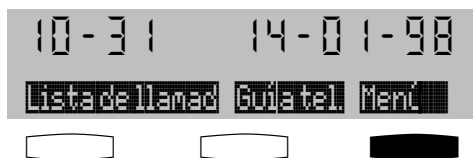
Están disponibles textos de display en alemán, inglés, francés, italiano, español, holandés, finlandés y sueco.

Programar – Funciones para el equipo

Si es necesario, podrá reponer el aparato al estado de suministro (ajustes de fábrica, inicializar).

Ajustar el estado de suministro

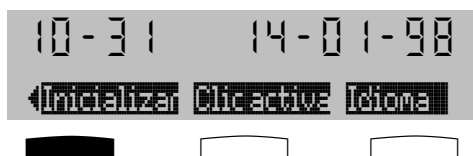
Inicie la programación presionando la tecla Menú.



Seleccione el menú para funciones de equipo.



Presione la tecla Inicializar.



Al poner el aparato en el estado de suministro, todos los ajustes efectuados son borrados.

El idioma de indicación es nuevamente alemán.

La guía telefónica es borrada.

Todos los MSN programados se pierden.

Tenga en cuenta: los ajustes que no se refieren a su aparato sino a su conexión RDSI no son borrados con una inicialización del equipo.

Si un desvío de llamadas se encuentra activado, no será posible reponer el aparato al estado de suministro. Deberá desactivar primero el desvío.

Programar – Funciones para el equipo

La tonalidad (timbre) y el volumen de la señal puede ser ajustada a su gusto. Dos secuencias de tonos especiales están disponibles exclusivamente en este aparato.

Ajustar el timbre de llamada

Inicie la programación presionando la tecla Menú.



Seleccione el menú para funciones de equipo.



Presione la tecla Timbrar.



Se indica el MSN.
Confirme con OK o seleccione otro MSN.



Con las teclas numéricas 0 a 9, y * seleccione una secuencia de tonos.
Ajuste el volumen con las teclas flecha.



Confirme con OK.



Programar – Funciones para el equipo

EuroMaster Data tiene una memoria para acoger hasta 35 nombres y números de llamada: la guía telefónica.

Esta colección de números de llamada cumple tres funciones: primero, puede marcar muy cómodamente los números de llamada registrados en la guía telefónica. Además, la asignación de nombres a números de llamada le permite a EuroMaster Data indicar el nombre de quien llama junto con el número de llamada cuando ingresa una llamada. En tercer lugar, la guía telefónica sirve al filtro de llamadas: si el filtro está activado, las llamadas sólo son señalizadas si quien llama está registrado en la guía telefónica.

Especificar un nuevo registro

Inicie la programación presionando la tecla Menú.



Seleccione el menú para guía telefónica.



Presione la tecla Nuevo.



Introduzca ahora el número de llamada o presione la tecla rellamada para recoger el contenido de la memoria de números de rellamada; presione la tecla Nombre.



Introduzca ahora el nombre para ese número de llamada. Tenga también en cuenta la tabla de la pág. 60. Guarde los ajustes con OK.



Programar – Funciones para el equipo

Si desea introducir una subdirección para el número de llamada, presione la tecla Subdir.



Introduzca ahora la subdirección y presione OK para terminar.


Número de llamada y subdirección no pueden tener más de 27 dígitos.

Encontrará más información sobre subdirecciones en la pág. 12.



Puede introducir los nombres para la guía telefónica a través de las teclas numéricas. Si presiona una tecla numéricas (repetidas veces), se ofrecen sucesivamente los caracteres que se indican en la tabla. Para conmutar entre ambos grupos de caracteres (mayúsculas y minúsculas) mantenga presionada la tecla por aprox. 1 segundo.

| Tecla | Asignación | tras conmutar |
|-------|-----------------------|---------------|
| 1 | 1-?! ,.: " ' &()\$%#@ | |
| 2 | ABC2ÄÅÀÃÄÅÆÇ | abcäåàãäåæç |
| 3 | DEF3ÈÉÊË | defèéèê |
| 4 | GHI4ÌÍÎ | ghiiî |
| 5 | JKL5 | jkl |
| 6 | MNO6ÑÖ | mnoñöòóô |
| 7 | PQRS7ß | pqrsß |
| 8 | TUV8ÜÚÛÜ | tuvüùúû |
| 9 | WXYZ9 | wxyz |
| 0 | 0 | |
| # | (espacio en blanco) | |

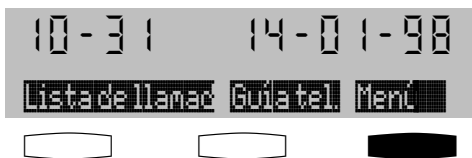
Si desea regresar a la introducción del número de llamada durante la introducción del nombre, presione la tecla para Rellamada. Si desea borrar un carácter introducido, presione la tecla .

Programar – Funciones para el equipo

Para borrar un registro de la guía telefónica proceda como sigue.

Eliminar/modificar un registro

Inicie la programación presionando la tecla Menú.



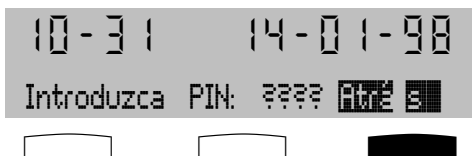
Seleccione el menú para guía telefónica.



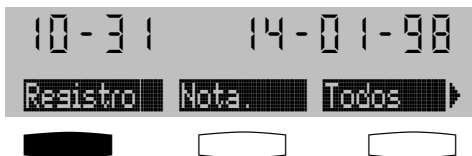
Presione la tecla Eliminar o la tecla Modificar si desea modificar el registro. Elija si desea modificar el número de llamada o el nombre.



Introduzca el PIN si es necesario.



Presione la tecla para eliminar un registro de la guía telefónica.



Se ofrece el primer registro de la guía telefónica.

Hojee hasta el registro que desea eliminar y presione entonces Eliminar. El registro mostrado es borrado.



Programar – Funciones para el equipo

Con este procedimiento borrará el contenido de la memoria de números de rellamadas. Son eliminados los cinco registros.

Borrar memoria de rellamada

Inicie la programación presionando la tecla Menú.



Seleccione el menú para guía telefónica.



Presione la tecla Eliminar.



Introduzca el PIN si es necesario.



Presione la tecla de menú para memoria de números de rellamada (Rellam.)
La memoria de números de rellamada será borrada.

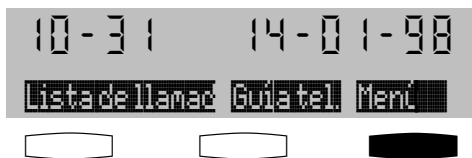


Programar – Funciones para el equipo

Si es necesario, puede eliminar toda la guía telefónica en conjunto.

Borrar toda la guía telefónica

Inicie la programación presionando la tecla Menú.



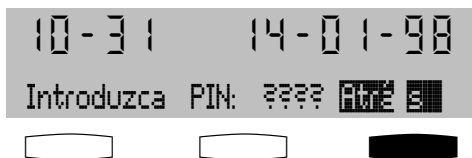
Seleccione el menú para Guía telefónica.



Presione la tecla Eliminar.



Introduzca el PIN.



Presione la tecla para eliminar todos los registros (Todos).



Presione la tecla Sí.
La guía telefónica queda borrada en su totalidad



También se pierde la memoria de agenda, ya que es parte de la guías telefónicas. La memoria de números de rellamada se mantiene.

Comunicación de datos

El software de comunicación incluido en el suministro le permite acceder desde el ordenador, a través del interfaz de PC V.24, a los servicios RDSI siguientes: transmisión de datos, recepción y envío de faxes (de los grupos 3 y 4) y de correo electrónico, así como enlaces de buzón, función de contestador y aplicaciones de Internet.

Interfaz V.24

El Euromaster Data posee un interfaz serial V.24 que se encuentra en la parte posterior del aparato.

La transferencia de datos entre el ordenador y el Euromaster Data tiene lugar a través de este interfaz.

Requisitos del sistema

La instalación del software de PC para el Euromaster Data exige los siguientes requisitos mínimos del sistema:

Ordenador IBM o 100% compatible;

- con un procesador Pentium de 100 MHz o superior;
- 16 MB RAM o superior;
- Microsoft Windows 95/98;
- unidad CD ROM;
- un interfaz serial (puerto COM) con un componente de interfaz UART 16550 y una velocidad de transmisión de datos de al menos 115 kbits/s.

La mayoría de los ordenadores construidos a partir de 1996 disponen de dicho componente. Podrá obtener información de su proveedor, del fabricante del equipo o de las instrucciones de manejo del ordenador.

Importante: utilice el software únicamente en sistemas individuales, nunca en entornos de red.

Antes de instalar el controlador que se encuentra en el CD suministrado, desinstale cualquier controlador CAPI que pueda haber sido instalado con otras tarjetas RDSI o terminales. Estos archivos podrían quedar dañados o sobrescritos durante la instalación.

Comunicación de datos

Componentes del software de PC

El CD adjunto incluye el software de PC que comprende los componentes:

- El software del Euromaster Data con sus tres controladores: Common ISDN Application Programming Interface (CAPI); Telephony Application Programmer's Interface (TAPI); y el controlador CapiPort que permite utilizar la red de transmisión remota de datos con el CAPI. Esta red le permite acceder a Internet.
- El software de aplicación RVS-COM Lite, un programa de comunicación compacto y de excelente rendimiento.
- El programa WinPhone Lite, una ayuda de marcación Windows que trabaja sobre el controlador TAPI del Euromaster Data. WinPhone Lite permite marcar llamadas salientes también con ayuda del banco de datos del usuario; las llamadas entrantes son identificadas con este banco de datos y se indican en la ventana de control del CAPI. Permite asimismo asociar comunicaciones telefónicas con una agenda planificadora.
- Software de controlador para diversas prestadoras de servicios Online (sólo para Alemania).
- El paquete Netscape Communicator, un cómodo programa de comunicación que permite „navegar“ en Internet, así como recibir y enviar correo electrónico.

Software de controlador con CAPI/TAPI

CAPI y TAPI son dos interfaces de software estandarizados que permiten que aplicaciones de datos y de telefonía tengan un acceso simple a las funciones RDSI de conexiones multiplexoras básicas y primarias. Los controladores para la unidad de datos del Euromaster Data asumen el control de los procesos de comunicación y de la transmisión de datos.

Antes de instalar y estar en capacidad de utilizar el software de comunicación RVS-COM Lite y WinPhone Lite, deberá instalar primero el software de controlador con CAPI 2.0 y TAPI (ver acápite „Instalar el software del controlador“).

Comunicación de datos

El software RDSI RVS-COM Lite

El paquete software RVS-COM Lite permite utilizar cómodamente todos los servicios de la red RDSI desde su PC. RVS-COM Lite comprende los componentes siguientes:

- **RVS TransferMaster**, que ofrece un administrador de archivos capaz de transferir archivos en forma rápida y segura, por ejemplo a colegas externos.
- **RVS Fax** permite enviar faxes directamente desde un programa de procesamiento de textos, así como recibir faxes en su PC.
- **RVS Telefon** pone a su disposición en su PC un teléfono RDSI con un contestador. El PC debe contar con una tarjeta de sonido de capacidad dúplex.
- **RVS Terminal** hace de su PC un terminal-buzón para los enlaces con los buzones RDSI.

Orden para instalar

Instale el software del CD en el orden siguiente:

1. Software EuroMaster Data
2. Software RVS-COM Lite
3. Software WinPhone Lite
4. Si es el caso: software del operador de la red
5. Software de Netscape Communicator

Asistente para instalar desde el CD

Para instalar los componentes basta hacer clic en cada uno de ellos en el registro respectivo del menú de inicio.

En Windows 95/98, este menú de inicio es ejecutado automáticamente si el CD se encuentra en la unidad de CD. También es posible ejecutarlo manualmente. Para ello haga doble clic desde el Explorador en el archivo LAUNCH.EXE que se encuentra en el directorio principal de la unidad de CD.

Comunicación de datos

Instalar el software del controlador

Si ya ha instalado un módem RDSI o una tarjeta RDSI, deberá primero asegurarse que el software del controlador de estos componentes esté desinstalado o desactivado. Windows 95/98 no puede soportar más de un interfaz CAPI/TAPI simultáneamente. Como se trata de componentes software de marca específica, el sistema sólo podrá trabajar correctamente si se utilizan controladores apropiados para el hardware.

Para instalar el software del controlador en su PC proceda como sigue:

1. Inserte el CD Euromaster Data en la unidad de CD.
2. En la primera ventana del menú de inicio haga clic en **Instalar el software EuroMaster**. Se iniciará el asistente de instalación InstallShield. El asistente le ayudará a instalar los nuevos componentes software. Para iniciar la instalación, haga clic en **Siguiente** y, en la ventana que sigue, en **Sí**, si está conforme con las condiciones allí mencionadas.
3. Si su PC cumple los requisitos mínimos que se indican en la ventana que sigue, haga clic en **Siguiente**.
4. El programa sugerirá un directorio de destino para instalar el controlador. Si desea elegir otro directorio, haga clic en **Examinar** y elija otro directorio. Si el directorio elegido está correcto, haga clic en **Siguiente**.
5. En la ventana siguiente podrá elegir entre una instalación personalizada y una completa. Se recomienda efectuar una instalación completa. La instalación personalizada debe ser empleada por usuarios expertos. Haga clic en **Siguiente**.
6. La ventana siguiente mostrará una lista de todas las carpetas de programas. Puede aquí nuevamente elegir entre confirmar la selección o seleccionar otro directorio. A continuación haga clic en **Siguiente**.
7. La ventana siguiente le permite elegir el interfaz V.24 (COM1 .. COMx) a utilizar. Si no marca ninguna opción, el programa selecciona la opción „Buscar puerto automáticamente“. Haga clic en **Siguiente**.
8. La ventana siguiente muestra todos los parámetros elegidos. Verifique la elección y haga clic en **Siguiente**.
9. Será solicitado a reiniciar Windows 95/98. Marque la opción de reiniciar con un clic en **Sí** y haga clic en **Terminar**.

Si durante la instalación el programa detecta que algún archivo de su PC es más reciente que el suministrado, este hecho se indicará en una ventana. En este caso, elija mantener los archivos más recientes.

Tras reiniciar Windows 95/98 el Euromaster Data debe generar un breve tono en señal de confirmación de que la comunicación entre el teléfono y el PC funciona correctamente. El ícono Programas del menú Inicio incluye una nueva carpeta con el nombre „Euromaster Data“. Encontrará allí notas sobre la instalación.

Comunicación de datos

Nota: Si desea eliminar posteriormente el software del controlador de su PC, termine primero la actividad del controlador haciendo clic con el botón derecho del ratón en el ícono DeTeWe de la parte derecha de la barra de tareas. Podría ser necesario terminar otras aplicaciones de datos que se encuentren activas, como p. ej. RVC-COM Lite. Abra el Panel de control (p. ej. vía Inicio/Configuración). Haga doble clic en **Software**.

La ventana con el software instalado incluirá el registro „DeTeWe Euromaster Data“. Marque este registro y haga clic en **Agregar o quitar...**

Siga las instrucciones.

Instalar el software RVS-COM Lite

Para instalar el software de comunicación RVS-COM Lite proceda como sigue.

1. Inserte nuevamente el CD Euromaster Data en la unidad de CD.
2. En la ventana del menú de inicio haga clic en **Instalar RVS-COM Lite**. Se inicia el programa de instalación.
3. Será solicitado a introducir la clave individual (KEY) de su ejemplar de RVS-COM Lite. Encontrará esta clave en la cubierta posterior del paquete del CD. Tras una breve espera se activará, entre otros, el botón **Instalar** como confirmación de que ha introducido correctamente la clave (si es el caso). Haga clic en este botón.
4. Proceda paso a paso de acuerdo a las instrucciones. Cuando el software quede instalado se dará ejecución al asistente de instalación RVS que solicitará lo necesario para configurar los equipos y servicios de comunicación.
5. El asistente de instalación solicitará primero que se indique si desea una configuración personalizada o una estándar. Se recomienda ejecutar la configuración personalizada.
6. Proceda paso a paso de acuerdo a las instrucciones. Tenga muy presente si su Euromaster Data está conectado una conexión principal o a una extensión.

A continuación, la barra de tareas del menú Inicio/Programas incluirá el grupo de Programas RVS-COM con los comandos para ejecutar las aplicaciones instaladas y para abrir la documentación en línea.

Comunicación de datos

Transmitir datos con el Euromaster Data

Para controlar el funcionamiento correcto de la comunicación de datos, las características siguientes deben quedar visibles o ser audibles:

- El Euromaster Data anuncia que el controlador CAPI está operativo mediante un tono más largo (al apagar el PC se oyen dos tonos breves). Independientemente de ello, las propiedades en tanto que teléfono se mantienen en cualquier caso.
- La línea de tareas a la derecha muestra dos íconos:
un ícono azul „DeTeWe“ para el controlador CAPI;
un ícono circular de RVS-COM Lite que puede variar de color según el tipo de datos.

Durante la transmisión de los datos, la pantalla muestra una pequeña „Ventana de control CAPI“ que señala el estado de transferencia. Se indican el número marcado, los costes y los paquetes de datos recibidos o enviados.

Nota: sólo es posible recibir datos si el PC o el laptop están encendidos. El Euromaster Data no está en capacidad de procesar protocolos de transferencia de datos o almacenar temporalmente datos.

Algunos PCs se encienden automáticamente cuando se presentan datos entrantes. Consulte con su proveedor o con el fabricante del PC o laptop sobre esta función.

Instalar WinPhone Lite

Puede ahora instalar el software para la ayuda de marcación WinPhone Lite.

1. Inserte nuevamente el CD Euromaster Data en la unidad de CD.
2. En la primera ventana del menú de inicio haga clic en **Instalar Winphone Lite**. Se inicia el programa de instalación.
3. Proceda paso a paso de acuerdo a las instrucciones.

A continuación la barra de tareas del menú Inicio/Programas incluirá el grupo de programas de WinPhone Lite con los comandos para ejecutar las aplicaciones instaladas y para abrir la documentación en línea.

Comunicación de datos

Instalar el controlador/decodificador de la prestadora de servicios Online

1. Inserte nuevamente el CD Euromaster Data en la unidad de CD.
2. En la primera ventana del menú de inicio, haga clic en el registro de alguna de las prestadoras de servicios Online. Se ejecuta el programa de instalación correspondiente.
3. Proceda paso a paso de acuerdo a las instrucciones.

Al utilizar este software será guiado automáticamente por el menú. Si se presentan problemas, utilice la ayuda de Online o consulte con la línea de emergencia de la prestadora.

Nota: lea detenidamente las condiciones generales de prestación de servicios de la prestadora de servicios Online. DeTeWe no se responsabiliza por el contenido de los programas ni por eventuales daños que pudieran sobrevenir por el uso de estos programas.

Instalar el software Netscape

1. Inserte nuevamente el CD Euromaster Data en la unidad de CD.
2. En la primera ventana del menú de inicio haga clic en **Instalar Netscape Communicator**. El programa de instalación correspondiente es ejecutado.
3. Proceda paso a paso de acuerdo a las instrucciones.

Informaciones adicionales y soporte

Para obtener información adicional sobre el uso de los diversos programas incluidos en el CD, proceda como sigue:

| | |
|-----------------------|---|
| CAPI/TAPI | archivo Léeme en la carpeta del software del controlador |
| Controlador de puerto | archivo Léeme en la carpeta del software del controlador |
| RVS-COM Lite | ayuda en línea (llamar con F1 desde el programa); manual en formato PDF (carpeta \DOKU del CD) |
| WinPhone Lite | ayuda en línea (llamar con F1 desde el programa); manual en formato PDF (carpeta \DOKU del CD) |

Comunicación de datos

Garantía

DeTeWe asume la garantía por el software de instalación de Euromaster Data y por el trabajo conjunto de los controladores con el EuroMaster Data en entornos de PCs usuales (ver también el capítulo „Requisitos del sistema“). No está en capacidad de asumir ninguna garantía por los productos de software RVC-COM Lite, WinPhone y Windows 95/98. En caso de presentarse dificultades o errores, diríjase directamente a los fabricantes de dichos productos.

Direcciones y líneas de emergencia

Si tiene problemas, utilice nuestros números de soporte siguientes:

Euromaster Data

DeTeWe AG & Co., Zeughofstr. 1, D-10997 Berlín
Tel. (hotline): 190 881111
T-Online: *20402#
Internet: www.detewe.de

RVS-COM Lite

RVS Datentechnik GmbH, Hainbuchenstr. 2, D-80935 München
Tel.: 089/354 98-0
Fax: 089/354 98-499

Windows 95/98

Microsoft, D-85716 Unterschleißheim
Tel. (hotline): 01805-672255
Internet: www.microsoft.de

WinPhone Lite

Megasoft, Hockegasse 17, A-1180 Wien
Tel.: +43(1)470 2022
Fax.: +43(1)470 2022-77
Internet: www.megasoft.co.at

Glosario

| | |
|--------------------------|--|
| Aviso con tono | Esta prestación de la red RDSI (llamada en espera) permite que sea señalizadas otras solicitudes de enlace durante un enlace ya existente (p. ej. conversación telefónica). Usted puede aceptar o rechazar estas llamadas de aviso con tono caso por caso, según lo desee. |
| CAPI/TAPI | Common ISDN Application Programming Interface /Telefon Application Programming Interface: interfaces normados que permiten que aplicaciones de datos y de telefonía tengan un acceso simple a las funciones RDSI de conexiones multiplexoras básicas y primarias. |
| Comunicación alternativa | Alternancia de comunicaciones con dos o más interlocutores. Su EuroMaster Data le permite alternar entre dos interlocutores o comunicarse simultáneamente con dos interlocutores (véase Conferencia). |
| Conferencia | Su EuroMaster Data le permite telefonar simultáneamente con dos interlocutores. Esta función se denomina conferencia o conferencia tripartita. Cada uno de los participantes de una conferencia puede escuchar en todo momento a los otros dos usuarios. |
| Consulta | Durante una comunicación usted puede llevar a cabo una segunda comunicación con otro usuario, p. ej. para esclarecer un asunto. Esta función se denomina consulta. |
| Cursor | El cursor (marca de inserción) señala en qué lugar del display es posible introducir una especificación. La posición es representada mediante una barra delgada vertical intermitente. |
| DMTF | Método de marcación multifrecuente o por tonos. Los tonos multifrecuente están normados internacionalmente y están asignados a las teclas de dígitos, asterisco (*) y almohadilla (#) y son utilizados para el control de contestadores (consulta remota), para introducir mensajes en servicios de buscapersonas („beeper“) y para aplicaciones similares. En las redes analógicas con estos tonos se marcan también los números (método denominado también touch tone). Su EuroMaster Data puede enviar tonos una vez establecido un enlace. |
| Emitir tonos Euro-RDSI | véase DTMF. Variante RDSI normada para todo Europa. En Alemania se utiliza todavía en ciertos casos la norma 1TR6 (RDSI nacional). El EuroMaster Data funciona sólo en conexiones Euro-RDSI. |
| Interfaz V.24 | Interfaz serial para transmisión de datos, por ejemplo entre un ordenador y un equipo auxiliar. |

| | |
|--------------------------------|---|
| Llamada directa | Esta variante del bloqueo del teléfono permite marcar un número de llamada fijo, sin condición alguna. Cualquier presión de tecla (excepto la tecla de altavoz en caso de auricular descolgado) efectúa la marcación del número programado; no es posible marcar ningún otro número. |
| Marcar con el teléfono colgado | El EuroMaster Data le permite marcar un número de llamada sin levantar el auricular. Para ello se utiliza el altavoz. Con el EuroMaster Data no es posible telefonar sin auricular (la función llamada „manos libres“). |
| MSN | Multiple Subscriber Number, número múltiple. Una conexión Euro-RDSI puede poseer hasta tres números de llamada. Una llamada a uno de los MSN puede ser señalizada y recibida en todos los aparatos enlazados con la conexión Euro-RDSI. Usted puede ajustar en cuáles de los MSN debe reaccionar su EuroMaster Data. |
| Multifrecuente | véase DTMF. |
| Números múltiples | véase MSN. |
| PIN | Abreviatura en inglés para Número de Identificación Personal. Su EuroMaster Data le permite proteger muchos de sus ajustes de modificaciones no autorizadas programando un PIN. Sólo quien conoce el PIN puede entonces modificar estos ajustes protegidos. |
| Prepara marcación | Esta variante de la marcación permite introducir el número de llamada antes de levantar el auricular: usted „prepara“ la marcación y la efectúa al descolgar. La marcación con preparación le permite además utilizar diversas opciones, p. ej. selección de un número MSN etc. |
| Protocolo Keypad | El protocolo Keypad (teclado numérico) es un método sencillo para transmitir presiones de tecla durante un enlace en el contexto RDSI, p. ej. para poder hacer uso de servicios adicionales. Su EuroMaster Data puede transmitir presiones de tecla con las teclas numéricas, así como con las teclas * y # en el protocolo Keypad. |
| RDSI | Red Digital de Servicios Integrados (Integrated Service Digital Network, ISDN). La red RDSI es una red de comunicaciones que puede ser utilizada para transmisión de datos digitales en forma universal. Su EuroMaster Data hace uso de la RDSI para la transmisión de voz. |
| Softkey | Tecla de menú. Tecla con función cambiante. El EuroMaster Data dispone de tres teclas de menú cuya función en cada caso muestra en el display. |